2019

Urtarrila-Otsaila
Enero-Febrero

- Erakusketak Exposiciones
- Antzerkia Teatro
- Aurkezpena Presentación
- Musika Música
- Magia Magia
- Dantza Danza
- Zinema Cine
- Ipuin-kontalaria Cuentacuentos

Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Kultur Etxearen xedea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak…).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era
Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Finalidad de la Casa de Cultura

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias…).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una Biblioteca con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30
Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

L.G.: NA 1978-2018 Doako banaketa
D.L.: NA 1978-2018 Difusión gratuita

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

XXIII. "Besta Jira" Lehiaketa / XXIII Certamen "Besta Jira"

Argazki-aukera. Modalitateak: Koloretan, Zuri-beltzean eta Herriko gaia / Selección. Modalidades Color, Blanco y negro y Tema local

KOLORETAN 1. SARIA / COLOR 1º PREMIO
"Chandni Chowk" **Salvador Linares Fernández**

2 - 20
URTARRILA / ENERO

Ordutegia
18:00 - 21:00 astelehenetik ostiralera. Halaber, urtarrilaren 13an eta 20an, asteartea, 19:00etatik 20:00etara
Lekua
Kultur Etxeko erakusketa gela
Sarrera
Dohainik

Horario
18:00 - 21:00 de lunes a viernes. También los domingos 13 y 20 enero, de 19:00 a 20:00
Lugar
Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura
Entrada
Gratuita

HERRIKO GAIA 1. SARIA / LOCAL 1º PREMIO
"El Ayunta" **Rubén Domínguez Ocón**

Z/B 1. SARIA / B-N 1º PREMIO
"Testigos del pasado" **Antonio Atanasio Rincón**

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

URTARRILA / ENERO
23
-
OTSAILA / FEBRERO
10

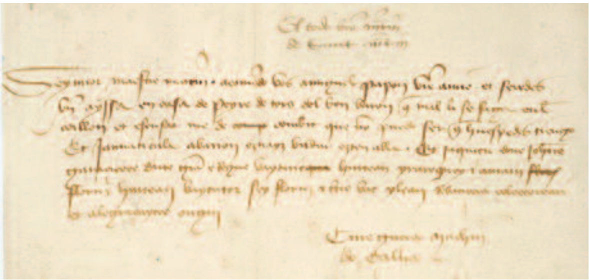
Ordutegia
18:00 - 21:00 astelehenetik ostiralera. Halaber, urtarrilaren 27an, eta otsailaren 3an eta 10ean, 19:00etatik 20:00etara
Lekua
Kultur Etxeko erakusketa gela
Sarrera
Dohainik

Horario
18:00 - 21:00 de lunes a viernes. También los domingos 27 de enero, 3 y 10 de 19:00 a 20:00
Lugar
Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura
Entrada
Gratuita

DOKUMENTU HISTORIKOAK
DOCUMENTOS HISTÓRICOS

"Navarrorum. Euskararen gaineko dokumentu nafarren bi mila urteko ondarea"/ "Navarrorum. Dos mil años de documentos navarros sobre el euskera"

Azalpen paneletan oinarriturik, erakusketa 35 pieza adierazgarriz osaturik dago, euskarak antzinarotik gaur eguneraino Nafarroan izan duen lekua azaltzeko. Lehen pieza Lergako harria da, I. mendekoa, eta azkena, Julián Gayarrek euskaraz idatzitako gutun bat (1884). Erakusgai dauden dokumentu guztiak Nafarroari loturik daude (euskarazko testuak nahiz arabieraz, latinez, gaztelaniaz eta alemanez idatziak). Gehienak Nafarroako Errege Artxibo Nagusitik datoz, baina baita Timbuktu (Mali), Chicago, Bilbo, Madril eta Parisko artxiboetatik ere.



La exposición, que se apoya en paneles explicativos, recoge reproducciones de 35 piezas emblemáticas que ilustran la presencia de la lengua vasca en Navarra desde la antigüedad romana hasta nuestros días. La muestra arranca con la estela de Lerga (siglo I) y culmina con la carta de Julián Gayarre (1884). Todos los documentos expuestos (textos en euskera o textos sobre el euskera en árabe, latín, castellano o alemán) están vinculados a Navarra. En su mayoría proceden del Archivo General y Real de Navarra, pero también de archivos de Tombouctu (Mali), Chicago, Bilbao, Madrid y París.

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

PINTURA
PINTURA

"Una luz... mil matices"

LORENZO IMIRIZALDU, "MITXEL"

Molde inpresionista nabarmena darabilela, Mitxelen lanek argiaren bilaketa dute ezaugarri, bai eta kolorearen indarraren bilaketa ere. Mihiseak lekuan bertan margoturik daude, meteorologiaren nahiz urtaro bakoitzaren lorratza nabari dela. Beraz, zuhaitza, behin batez, hosto okre distiratsuz beterik dago, eta biharamunean, aldiz, bakar bat ere ez da gelditzen. Iruñerriko irudiak dira; haien artean, Trinitatea eta Pilategia, hain zuzen.

Con un estilo marcadamente impresionista, la obra de Mitxel se caracteriza por la búsqueda de la luz y la fuerza del color. Los lienzos están pintados in situ, con la impronta de la meteorología y la estacionalidad del año, con lo cual, un día el árbol está frondoso de hojas ocres brillando y al día siguiente no queda ninguna. Estampas de la Comarca de Pamplona, entre ellas, de La Trinidad y El Batán.

OTSAILA / FEBRERO
13
-
MARTXOA / MARZO
3

Ordutegia
18:00 - 21:00 astelehenetik ostiralera. Halaber, otsailaren 17an eta 24an, eta martxoaren 3an, igandea, 19:00etatik 20:00etara
Lekua
Kultur Etxeko erakusketa gela
Sarrera
Dohainik

Horario
18:00 - 21:00 de lunes a viernes. También los domingos 17 y 24 de febrero y 3 de marzo, de 19:00 a 20:00
Lugar
Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura
Entrada
Gratuita

IKASTAROA
CURSO

URTARRILA / ENERO
Osteguna / Jueves
17-24-31

OTSAILA / FEBRERO
Osteguna / Jueves
7-14-21-28

MARTXOA / MARZO
Osteguna / Jueves
7

19:00 - 21:00

40 € matrikula
matrícula

Materiala ikasleak ekarriko du / Material a cargo del alumnado Gailu digital bat bideoa grabatzeko. Aukerakoa: esku-ordenagailua edizioa egiteko / dispositivo digital para grabar video. Opcional: ordenador portátil para la edición
Izen-ematea / Inscripciones Kultur Etxea, urtarrilaren 15era arte, asteartea / Casa de Cultura hasta el martes 15 enero.

Gazteak eta helduak / Personas jóvenes y adultas

NOLA GRABATU ETA EDITATU
CÓMO GRABAR Y EDITAR

Bidaia-bideoak
Videos de viajes

Nola egin bidaia-bideo bat? Bidaiatzen jarraitzeko modu bat izaten da bidaian bertan mugikorrarekin bideoz edo argazki-makinarekin hartutako irudiak ikusi eta unerik hoberenak biziberritzea. Ikastaroan trukuak eta oinarrizko teknikak irakatsiko dira bideoak hobetzeko, eta gidoia nola idatzi eta irudiak nola muntatu ikasteko; horretarako, egiazko ariketak eginen dira, ikasleek beren sormenari ahalik eta probetxurik handiena ateratzeko.

¿Cómo hacer un video de viajes? Una forma de seguir viajando es revivir los mejores momentos a través de las imágenes de video tomadas con el móvil o la cámara de fotos. En este curso se enseñan trucos y técnicas básicas para mejorar los vídeos, cómo plantear un guión y cómo montar las imágenes, con ejercicios reales en los que el alumnado aprenderá a sacar el máximo partido a su creatividad.

DRAMA
DRAMA

“Gris/Mar”

LA_CAJA

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo
13

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

70 min

Egilea / **Autor** Jose Padilla a partir de la pastora Marcela del Quijote
Interpreteak / **Intérpretes** Mikele Urroz, Ion Iraizoz

“Jainkoak eman didan entendimentu naturalari esker, nik badakit ederra den oro atsegina dela; hala ere, ez dut ulertzen, inork zu maitatzen bazaitu ere, zergatik egon behar duzun behartua beste hura derrigorrez maitatzera”. Cervantesen bidez, sumatu dezakegu maitasuna –hitz ederrekin apainduta ere– kutxa bat bezala ulertua izan daitekeela, hartan izaki maitatua jartzeko; barruti ederra bezain kaltegarria da, baina hori ez da inola ere maitasuna.Lan honek horri heltzen dio gaur egungo ohiko egoera batetik. Zeren, mendeen joan-etorrian, hori makilatu egin baita, baina inola ere ez da aldatu.

“Yo conozco, con el natural entendimiento que Dios me ha dado, que todo lo hermoso es amable; mas no alcanzo que, por razón de ser amado, esté obligado lo que es amado por hermoso a amar a quien le ama”. Cervantes ya nos hizo ver que el amor, aun adornado con palabras bonitas, puede ser entendido como una urna en la que colocar al ser amado, un recinto tan hermoso como dañino que para nada es amor. Esta obra aborda este hecho desde una situación cotidiana de hoy. Porque el paso de los siglos puede haberlo maquillado, pero en absoluto cambiado.

AURKEZPENA
PRESENTACIÓN

URTARRILA/ ENERO
Osteguna / Jueves
17

19:30

Kultur Etxeko 13. aretoa / Sala 13 Casa de Cultura

Sarrera librea
Entrada libre

Bertaratuen artean bi liburu ale zozketatuko dira / Entre las personas asistentes se sortearán dos ejemplares del libro

NOBELA BELTZA
NOVELA NEGRA

"Oto. La transición de la verdad"

JUAN LÓPEZ ASENSIO

23F zoritxarreko hartan, Figueroa inspektoreak deklaratzera deitu zuenean, Otok ezin zuen pentsatu nola irauliko zitzaion bizitza, ezta zer arrazoik eraginda eseriko zen handik hilabete batzuetara auzitegiaren aurrean.
Juan López Asensio arkitektoa da lanbidez eta Atarrabiako Udaleko hainbat proiektutan lan egin du; besteak beste, Kultur Etxearen diseinuan, Carmen Lagunasekin batera.

Cuando aquel fatídico 23F el inspector Figueroa lo citó a declarar, Oto no podía imaginar el vuelco que daría su vida, ni las razones que lo llevarían a sentarse unos meses más tarde ante el tribunal de justicia.
Juan López Asensio, arquitecto de profesión, ha trabajado en varios proyectos del Ayuntamiento de Villava, entre los que destacan el diseño de la Casa de Cultura junto a Carmen Lagunas.

ROCKA, SOULA, JAZZA
ROCK, SOUL, JAZZ

"On the Rocks"

SUAKAI

Ikuskizuna hiri handi eta hotz batean girotua dago. Musikariei eta instrumentuei esker, hainbat errealitate eraldatu eta une intimo eta hurbilak bilakatuko dira, bai eta hunkigarriak, malenkoniatsuak edo indartsuak ere, eta poliki-poliki, sotilki, ikuskizun egiazki liluragarria itxuratuko dute. Selva Barónen ahotsak eta Iván Carmonaren biolontxeloak aukera ederra emanen digute kontzertu bat guztiz bestelako ikuspuntutik bizitzeko, eta ikuskizun paregabe baten parte izatera pasatuko gara.

Espectáculo ambientado en una amplia y fría ciudad, los músicos y sus instrumentos conseguirán transformar diferentes realidades en momentos íntimos y cercanos, emotivos, nostálgicos o enérgicos, dando forma poco a poco, de manera sutil a un espectáculo sin duda apasionante. La voz de Selva Barón o el violonchelo de Iván Carmona brindarán la oportunidad de vivir un concierto desde un punto de vista totalmente diferente, pasando a formar parte de un espectáculo único.

URTARRILA/ ENERO
Ostirala / Viernes
18

20:00

Antzokia
Teatro

10 € leihatilan, taquilla
8 € interneten internet

80 min

Ahotsa / **Voz:** Selva Barón
Biolina / **Violín:** Claudia Osés
Biolontxeloa / **Violonchelo:** Iván Carmona
Gitarra / **Guitarra:** Yeray Carmona
Baxua eta Kontrabaxua / **Bajo y Contrabajo:** Iñigo Goldaracena
Bateria eta perkusioa / **Batería y percusión**: Josu Erviti

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado
19

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

Zuzendaritza / Dirección Trokolo
Interpreteak / Intérpretes Sergio de Andrés, Ramón Marco

3 urte gutxieneko adina
3 años edad mínima

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

EUSKARA
EUSKERA

“In concert”

TROKOLO

Urliak eta Berendiak dena prest daukate “Gran Serruchof” hartzeko; pianoa ere zorroztua dute, instrumentuak puntuan, dirua ere prest artistarentzat..., baina , Serruchofek, bat-batean, esan die ez dela joanen, eta kontzertua hasteko zorian dago. Hantxe hasiko dira eskura duten guztiarekin inprobisatu nahian, baina dena korapilatuko da, baten ordez bi “Serruchof” agertuko baitira, eta are gehiago, haien egiazko asmoa zein den argitzen denean; sosa eramatea.

Fulanito y Menganito tienen todo listo para recibir al “Gran Serruchof”, el piano afilado, los instrumentos a punto, el dinero para el artista… pero Serruchof avisa de que no vendrá y el concierto está a punto de empezar. Con recursos para todo, tratan de improvisar…la cosa se complica cuando en lugar de uno… ¡hay dos serruchof!” y más todavía cuando lo que quieren es llevarse la pasta.

MAGIA
MAGIA

"Gala Magia" / "Gala Magia"

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo
20

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

70 min

Publikoa / **Público**
14 urtetik aurrera / a partir de 14 años

Luis Joyra, eszena eta kabareteko magoa. Telebistan egiten dituen saioek eman diote ospea mago gisa ("Con Mario y Alaska", "A las once en casa", etab.). Bere magiarik onena emanen du, magia bisuala eta partaidetzan oinarritua.
Acheron Delacroix, berriz, Got Talent saioan aritutako mentalista da. Hainbat esperientzia eskainiko ditu, hala nola transmisio mentala, telepatia, iragarpen ezinezkoak, muturreko energiak, hipnosia, eskapismoa, fakirismoa, konexioak haraindiarekin…
Iurgik gala aurkeztu bidenabar bere magia-saioak ere eginen ditu.

Luis Joyra, *Luis Joyra, mago de escena y cabaret, es conocido por sus intervenciones en televisión ("Con Mario y Alaska", "A las once en casa", etc). Ofrecerá una selección de su mejor magia de comedia visual y participativa.*
Acheron Delacroix, *mentalista que pasó por Got Talent, ofrecerá experiencias de transmisión mental, telepatía, predicciones imposibles, energías extremas, hipnosis, escapismo, faquirismo, conexiones con el más allá...*
Iurgi *aprovechará su papel de presentador de la gala para sorprendernos con sus propios números.*

DANTZA
DANZA

URTARRILA / ENERO
Ostirala / Viernes
25

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

GARAIKIDEA
CONTEMPORÁNEA

"Dantzabideak"

KONPAINIA DANTZAZ

Lehen zatia: Piezak "Une" eta "Prelude to a wasted tear", "Growing Young" ikuskizunekoak.
Bigarren zatia: Pedro de Atarrabia institutuko ikasleen sorkuntza-lanak, dantzari profesionalen eta ikasleen arteko bizikidetzaren ondorioz. Dantza garaikidearen hizkuntza hurbiletik gozatzeko aukera.

Primera parte: *Piezas "Une" y "Prelude to a wasted tear", del espectáculo "Growing Young".*
Segunda parte: *Creaciones del alumnado del Instituto Pedro de Atarrabia tras la convivencia entre bailarines profesionales y alumnado. Podremos disfrutar de cerca el lenguaje de la danza contemporánea.*

ANTZERKI INKLUSIBOA
TEATRO INCLUSIVO

“Que nadie camine por mi mente con los pies sucios”

ADOS TEATROA, ACRÓNICA PRODUCCIONES

Ados Teatroa eta Acrónica Producciones taldeak daude Giza Eskubideak Eszenara ekimenaren edizio berrirako sortu den proposamenaren atzean. Lan prozesu horrek (Work in progress) arte eszenikoak erabiltzen ditu Giza Eskubide Emergenteen Adierazpen Unibertsala zabaltzeko eta haien gaineko sentsibilizazioa egiteko. Oraingo honetan, antzerki-proiektuak gogoeta eginen du buruko gaixotasunek gure gizartera berekin dakartzaten estigmaz. Horretarako, gaixotasun mentala duten pertsona batzuek parte hartuko dute ikuskizunean, arte eszenikoetako profesionalekin batera.

Ados Teatroa y Acrónica Producciones firman esta propuesta diseñada para la nueva edición de Derechos Humanos a Escena, un proceso de trabajo (Work in progress) que utiliza las artes escénicas para sensibilizar y difundir la Declaración Universal de los Derechos Humanos Emergentes. En esta ocasión, el proyecto teatral reflexionará sobre el estigma que conllevan las enfermedades mentales en nuestra sociedad. Participan en el espectáculo personas con alguna enfermedad mental, compartiendo escenario con profesionales de las artes escénicas.

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo
27

19:30

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan, taquilla
3 € interneten internet

70 min

Zuzendaritza / Dirección Garbi Losada
Dramaturgia / Dramaturgia Mikel Bernues, Gargi Losada, José Antonio Vitoria
Interpreteak / Intérpretes Fran Aristu, Edurne Arregi, José María Asín, Mila Espiga, Alberto García, Sandro Laboni, Izar Langa, Ruth Maqueda, Eva Roncero, Flor Sáenz, Lorena de Simón, Pilar Suárez, Manuel Vázquez, Joseba Verdugo, Tomás Vitoria
Musika zuzenean / Música en directo Javier Asín

IPUIN-KONTALARIA
CUENTACUENTOS

18:00

Erakusketa gela
Sala de Exposiciones

Sarrera librea
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da.

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

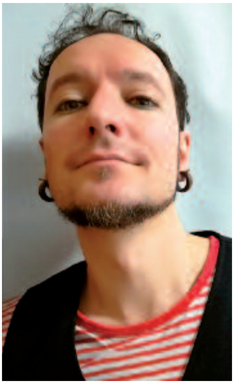
4 urte gutxieneko adina
4 años edad mínima

URTARRILA / ENERO
Asteartea / Martes
29

GAZTELANIA
CASTELLANO

“Cuentos refrigerados”

SERGIO DE ANDRÉS



URTARRILA / ENERO
Osteguna / Jueves
31

EUSKARA
EUSKERA

“Sagu madari katuak”

VENTURA RUIZ

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"Mammoth (Mammut)"

URTARRILA / ENERO
Asteazkena / Miércoles
30

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

125 min

Urtea / **Año** 2009
Zuzendaritza / **Dirección** Lukas Moodysson
Nazionalitatea / **Nacionalidad** Suecia

Ez da gomendagarria 12 urtetik / **No recomendada a menores de 12 años**

Filmak gaur egungo familiei buruzko hausnarketa egiten du, bai eta afektuak antolatzeko moduaz ere, familiako kideak distantziak bereizita bizi direnean; halaber, klase eta arraza pribilegioei buruzko gogoeta da. Leo eta Ellen New Yorken bizi dira. Alaba bat dute, Jackie. Alabak Gloriarekin pasatzen du denbora. Gloria emakume filipinarra da, eta bera bakarrik joan da AEBera lanera, amonaren zaintzapean geldituko seme-alabei bizitza hobea eskaintzeko.
María Castejónek koordinatua, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.

Esta película reflexiona sobre las familias actuales, sobre cómo se organizan los afectos cuando la distancia separa a sus miembros y sobre los privilegios de clase y de raza. Leo y Ellen viven en Nueva York y tienen una hija, Jackie, que pasa su tiempo con Gloria, una mujer filipina que emigra sola a Estados Unidos para poder ofrecer una vida mejor a sus hijos, que quedaron al cuidado de su abuela. Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
3

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

70 min

Testua / **Texto** Patxo Telleria
Zuzendaritza / **Dirección** Jokin Oregi
Interpreteak / **Intérpretes** Patxo Telleria, Mikel Martínez, Adrian García de los Ojos

EUSKARAZKO KANTUTEGIA
CANCIONERO EN EUSKERA

“Ez dok hiru (akustikoa)”

EUSKARA
EUSKERA

TARTEAN TEATROA

“Ez dok Hiru” ikuskizunaren bertsio akustikoa. Mikel Martinezek eta Patxo Telleriak Euskal Herriko kantu ondare musikalaren errepaso ironiko, absurdo eta dibertigarria eginen dute bere ikuskizun berrian, Adrian Garzia de los Ojos aktore eta musikariak lagundurik.
Gure iruditeria musikalaren ikuspegi txundigarria eta eroxka, baina azpian gure kultura eta musikarekiko maitasun handia ari da taupadaka.

Versión acústica del espectáculo “Ez dok Hiru”. En este nuevo formato, Mikel Martínez y Patxo Tellería ofrecen un repaso irónico, absurdo y divertido del cancionero musical de Euskal Herria con la ayuda del actor y músico Adrian Garzia de los Ojos.
Una visión desconcertante y un poco loca de nuestro imaginario musical bajo la que late un gran amor por nuestra cultura y por la música.

ROCKA
ROCK

“En el camino”

TXUMA FLAMARIQUE

Txuma Flamarique gitarra-jotzailea Atarrabiara itzuliko da "En el camino" disko instrumentaleko gaiak emateko. Disko instrumentalik onenarendako saria izan zen, 2016ko azaroan, The Akademy Music Awards-en iritziz. Beti bezala, irakaskuntzan nahiz zuzenean eskarmentu handia duten musikariz inguraturik heldu da. Baxua eta pianoa ohikoak dira gitarra-jotzailearen taldean, baina nabarmendu behar da Aurelio Zabalegui bateria-jotzailea sartu dela taldean. Zalantzarik gabe, kontzertu gozagarria musikazaleentzat.

El guitarrista Txuma Flamarique vuelve a Atarrabia con el directo de su disco instrumental “En el camino” que fue premiado por The Akademy Music Awards como mejor álbum instrumental del mes de noviembre del 2016. Para ello se rodea de músicos totalmente experimentados tanto en la enseñanza como en el directo. El bajo y el piano son habituales en la banda del guitarrista pero cabe destacar la incorporación del batería Aurelio Zabalegui, sin duda un concierto que hará disfrutar a los amantes de la música.

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
10

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan, taquilla
5 € interneten internet

Gitarra / **Guitarra** Txuma Flamarique
Baxua / **Bajo** Oscar Muñoz
Pianoa / **Piano** Jose Ramon Garcia Beorlegui
Bateria / **Batería** Aurelio Zabalegui

OTSAILA / FEBRERO
Osteguna / Jueves
14

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

100 min

Urtea / **Año** 2009
Zuzendaritza / **Dirección** Miguel Albaladejo
Nazionalitatea / **Nacionalidad** España

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"Nacidas para sufrir"

Izeba Florak 72 urte ditu, ezkongabea da, eta senideak zaintzen eman du bizitza. Badaki laster iritsiko dela besteek bera zaindu beharreko tenorea, eta beldur da ez ote duten eramanen bere hiru iloba umezurtzetako batek lan egiten duen zahar-etxera; berak iloba ere urteetan zaindu baitu. Purita da izebaren salbabide bakarra. Puritak lagundu egin baitio, eta Flora harekin bakarrik sentitzen da familia giroan.
María Castejónek koordinatua, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.

La tía Flora, de 72 años, es una solterona dedicada al cuidado de sus familiares. Sabe que pronto llegará el momento en que tengan que cuidar de ella y teme que la lleven a la residencia donde trabaja una de sus tres sobrinas huérfanas, a las que atendió durante años. Su única salvación es Purita, una chica que la ha ayudado y que es la única con la que se siente en familia.
Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

SATIRA
SÁTIRA

“Píkaros. Pasos de la política española”

ILUNA PRODUCCIONES

ESTREINALDIA
ESTRENO

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
17

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

70 min

Zuzendaritza eta testua / Dirección y texto Miguel Goikoetxandia
Interpreteak / Intérpretes Ana Berrade, David Larrea, Miguel Goikoetxandía.

Kritika garratza egungo politikari espainiarrei eta jendeari, eduki irrigarriko pieza laburren bidez. Erdi Aroko pausoak bezala, entretenigarriak eta dibertigarriak dira, eta garaian garaiko desmasiez ohartarazteko balio dute. Besteak beste, pauso hauek topatuko ditugu: “Bandera”, “Mozal legea”, “Manada”, “Diktadorearen hilobia” edo “Kontzertina”. Egoera mingarriaren kritika arras dibertigarria.

Una crítica mordaz a la política española actual y a sus gentes, en piezas breves de contenido jocoso. Como los antiguos pasos medievales, entretienen, divierten y sirven de alerta a los desmanes de su tiempo. Entre otros, encontraremos los pasos de “La bandera”, “La ley mordaza”, “La manada”, “La tumba del dictador” o “La concertina”. Una divertidísima crítica a una realidad dolorosa.

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado
23

18:00

Antzokia
Teatro

8 € orokorra
general
4 € haurrentzat
(2-12 urte)/
infantil
(2-12 años)

95 min

Zuzendaritza eta koreografia / Director y coreógrafo
Juan Luis Unzurrunzaga

ELKARTASUNEZKO GALA DRAVET SINDROMEA DUTEN GAIXOEN ELKARTEAREN ALDE

GALA SOLIDARIA A FAVOR DE LA ASOCIACIÓN DE PACIENTES DEL SÍNDROME DE DRAVET

ELKARTASUNEZKO GALA
GALA SOLIDARIA

"Agorrila"

GERO AXULAR DANTZA TALDEA

XIX. mendearen hasieran, Napoleonen Ministroak –Joseph Garat lapurtarrak– proiektu bat garatu zuen, zazpi euskal lurraldeak "Fenizia Berria" izenez bataiatzea proposatu zuen estatu izaerako entitate administratibo batean elkartzeko. "Agorrila" lanak gai hori jorratu du. Bere ikuskizun guztietan bezalaxe, Gero Axular taldeak euskal dantzaren sustraiak eta berrikuntza uztartu ditu.

"Agorrila" recrea el plan fallido que el ministro de Napoleón –el labortano Joseph Garat– ideó para agrupar los siete territorios históricos vascos en un ente administrativo con vocación de estado, que propuso denominar "Nueva Fenicia". Como en todos sus espectáculos, Gero Axular aúna en este montaje innovación y raíces de la euskal dantza.

KOMEDIA BELTZA
COMEDIA NEGRA

“Tendríamos que haber empezado de otra manera”

ÉKOMA TEATRO-JAVIER LIÑERA

Komedia beltz honetan, bi lagunen istorioa kontatzen da, haietako baten aitatxiren heriotza mendekatu berri dute, aitatxi hil zuen gizona hilda. Orain, gorpua ezkutatu, etxetik alde egin eta desagertu beharko dira. Dena arras ongi pentsatua zuten, baina… ez da uste bezain erraza izanen. Lan gazte eta garaikidea, hala gaian nola forman.

Comedia negra en la que se cuenta la historia de dos amigos que acaban de vengar la muerte del abuelo de uno de ellos, matando al hombre que lo mató. Ahora tienen que deshacerse del cuerpo, abandonar la casa y desaparecer. Lo tenían todo bien planificado, pero… nada será tan sencillo como lo habían pensado. Una pieza joven y contemporánea tanto en la temática como en la forma.

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
24

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

90 min

Zuzendaritza / Dirección Pablo Molinero
Dramaturgia / Dramaturgia Javier Liñera
Interpreteak / Intérpretes Aitor Pérez, Javier Liñera

IPUIN-KONTALARIA
CUENTACUENTOS

18:00

Erakusketa gela
Sala de Exposiciones

Sarrera librea
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da.

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

4 urte gutxieneko adina
4 años edad mínima

OTSAILA / FEBRERO
Asteartea / Martes
26

GAZTELANIA
CASTELLANO

"Cuentos a pedir de boca" SERGIO DE ANDRÉS

OTSAILA / FEBRERO
Osteguna / Jueves
28

EUSKARA
EUSKERA

"Katuen orduetan"
BIRJIÑE ALBIRA

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Se ruega máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- No está permitido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares los menores de 8 años deberán entrar acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

Sarreren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten: www.atarrabia.es / www.villava.es

ESKATU AURIKULARRA EDO BEGIZTA MAGNETIKOA ATEZAINDEGIAN

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet: www.atarrabia.es / www.villava.es

SOLICITA EL AURICULAR O EL BUCLE MAGNÉTICO EN CONSERJERÍA

www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

www.atarrabia.es
www.villava.es

Urtarrila
Enero

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Otsaila
Febrero

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Urtarrila / Enero

02-01 / **20-01** **Erakusketa.** ***Exposición.*** 2018ko "Besta Jira" Lehiaketara aurkeztutako argazkien erakusketa / Muestra de las fotografías presentadas al XXIII Certamen "Besta Jira" 2018

23-01 / **10-02** **Erakusketa.** ***Exposición.*** "Navarrorum. Euskararen gaineko dokumentu nafarren bi mila urteko ondarea" / "Navarrorum. Dos mil años de documentos navarros sobre el euskera"

13-02 / **03-03** **Erakusketa.** ***Exposición.*** Pintura / Pintura. "Una luz... mil matices". Lorenzo Imirizaldu "Mitxel"

13 **Antzerkia.** ***Teatro.*** "Gris/Mar". La_Caja.

17 **Nobela aurkezpena.** ***Presentación novela.*** "Oto. La transición de la verdad".

18 **Musika.** ***Música.*** "On the rocks". Suakai

19 **Familiendako antzerkia.** ***Teatro familiar.*** "In concert". Trokolo.

20 **Magia.** ***Magia.*** "Gala Magia".

25 **Dantza.** ***Danza.*** "Dantzabideak". Konpainia Dantzaz.

27 **Antzerkia.** ***Teatro.*** "Que nadie camine por mi mente con los pies sucios". Ados Teatroa y Acrónica Producciones.

29 **Ipuin-kontalaria.** ***Cuenta cuentos.*** Gaztelania / castellano.

30 **Zine-Foruma emakumea.** ***Cineforum mujer.*** "Mammoth".

31 **Ipuin-kontalaria.** ***Cuenta cuentos.*** Euskara / euskera.

Otsaila / Febrero

03 **Musika.** ***Música.*** "Ez dok hiru (Akustikoa)". Tartean Teatroa.

10 **Musika.** ***Música.*** "En el camino". Txuma Flamarique.

14 **Zine-Foruma emakumea.** ***Cineforum mujer.*** "Nacidas para sufrir".

17 **Antzerkia.** ***Teatro.*** "Píkaros. Pasos de la política española". Iluna Producciones.

23 **Dantza.** ***Danza.*** "Agorrila". Gero Axular Dantza Taldea.

24 **Antzerkia.** ***Teatro.*** "Tendríamos que haber empezado de otra manera". Ékoma Teatro-Javier Liñera.

26 **Ipuin-kontalaria.** ***Cuenta cuentos.*** Gaztelania / castellano.

28 **Ipuin-kontalaria.** ***Cuenta cuentos.*** Euskara / euskera.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA
casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA
Nafarroako Gobernua